

Sehr geehrte Damen und Herren,

Das August-Bebel-Institut (ABI), das Bildungswerk für Alternative Kommunalpolitik, BiwAK e.V. und das kommunalpolitische forum e.V. berlin laden Sie herzlich ein zur Tagung:

Städtepartnerschaften Kommunale Außenpolitik in Berlin

am Sonnabend, den 14. Mai 2011, von 10.00 bis 16.00 Uhr
Rathaus Schöneberg, John-F.-Kennedy Platz, 10825 Berlin

Berlin und seine Bezirke sind international durch Partnerschaften und Kooperationen vernetzt. Auch diese Aktivitäten machen die Vielfalt der Stadt aus und sie gewinnen in den letzten Jahren letztendlich durch das Engagement von Bürgerinnen und Bürgern und ihrer Vereine an Profil. Die Themen Klima, Energie und nachhaltige Stadtentwicklung spielen ebenso eine wachsende Rolle wie gemeinsame Aktivitäten von Jugendlichen für die Verständigung zwischen den Völkern und gegen Rassismus.

Wie können Probleme bei der Organisierung, Finanzierung und der interkulturellen Verständigung überwunden werden? Wie lassen sich die Aktivitäten auf bezirklicher und Landesebene miteinander verbinden, wie arbeiten Partnerschaftsvereine und Verwaltungen zusammen?

Die Tagung dient dem Erfahrungsaustausch, soll Anregungen für die weitere Arbeit geben und Ansätze für eine künftige Verstärkung der Städtepartnerschaften in Berlin und den Bezirken entwickeln.

Diese Veranstaltung wird in Kooperation mit dem August-Bebel-Institut (ABI) und dem Bildungswerk für Alternative Kommunalpolitik, BiwAK e.V. durchgeführt.

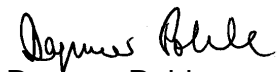
Wir würden uns freuen, wenn wir Ihr Interesse wecken konnten und Sie unserer Einladung folgen. Wir bitten Sie, Ihre **Anmeldung bis spätestens 09.05.2011** an uns oder unsere Kooperationspartner zu übersenden. Bitte nutzen Sie das beigefügte Anmeldeformular.

Teilnahmebeitrag: 10 €/ erm. 5 € inkl. Verpflegung und Getränke.

Bankverbindung für Teilnahmebeiträge: August Bebel Institut, Konto 36 499 107, BLZ 100 100 10, Postbank Berlin.

Für eventuelle weitere Fragen zur Veranstaltung wenden Sie sich bitte an unsere Geschäftsstelle (Tel.: 91 42 69 76 oder E-Mail: kommunalpolitisches.forum@berlin.de).

Mit freundlichen Grüßen



Dagmar Pohle
Vorsitzende

Anmeldung

Veranstaltung: **Städtepartnerschaften. Kommunale Außenpolitik in Berlin**
Sonnabend, den 14. Mai 2011, von 10.00 bis 16.00 Uhr
Rathaus Schöneberg, John-F.-Kennedy Platz, 10825 Berlin

<u>Name, Vorname:</u>	<u>Telefon:</u>
<u>Anschrift:</u> (Bitte ankreuzen!) <input type="checkbox"/> privat <input type="checkbox"/> dienstlich	<u>E-Mail:</u>
<u>Name, Vorname:</u>	<u>Telefon:</u>
<u>Anschrift:</u> (Bitte ankreuzen!) <input type="checkbox"/> privat <input type="checkbox"/> dienstlich	<u>E-Mail:</u>
<u>Name, Vorname:</u>	<u>Telefon:</u>
<u>Anschrift:</u> (Bitte ankreuzen!) <input type="checkbox"/> privat <input type="checkbox"/> dienstlich	<u>E-Mail:</u>
<u>Name, Vorname:</u>	<u>Telefon:</u>
<u>Anschrift:</u> (Bitte ankreuzen!) <input type="checkbox"/> privat <input type="checkbox"/> dienstlich	<u>E-Mail:</u>
<u>Name, Vorname:</u>	<u>Telefon:</u>
<u>Anschrift:</u> (Bitte ankreuzen!) <input type="checkbox"/> privat <input type="checkbox"/> dienstlich	<u>E-Mail:</u>

Die Anmeldung ist wie folgt möglich:

per Post: kommunalpolitisches forum e.V.
 Postfach 180 183
 10205 Berlin

per Fax: (030) 26 39 17 30 31 82

per E-Mail: kommunalpolitisches.forum@berlin.de



Städtepartnerschaften

Kommunale Außenpolitik in Berlin
Tagung, Samstag 14. Mai 2011
Rathaus Schöneberg

In Kooperation von August Bebel Institut, Bildungswerk für Alternative Kommunalpolitik, BiWAK e.V., und kommunalpolitisches forum e.V. (Berlin)

Schirmherr: Ekkehard Band, Bezirksbürgermeister Tempelhof-Schöneberg von Berlin

10.00 Uhr Grußwort

Ekkehard Band, Bezirksbürgermeister
Tempelhof-Schöneberg von Berlin

**10.15 Uhr Kommunale Außenpolitik in Berlin –
Bestandsaufnahme, Erfahrungen und
Probleme**

Dr. Albert Statz, Regierungsdirektor a.D.
und Mitautor der Studie „Kommunale
Partnerschaften und Netzwerke“
anschließend Diskussion

**11.00 Uhr Die internationalen Beziehungen
von Berlin**

Monika Helbig, Kommissarische Chefin
der Senatskanzlei und Beauftragte für
Bürgerschaftliches Engagement
– angefragt –

**11.30 Uhr Städtepartnerschaftsarbeit in den
Bezirken – Chancen und Grenzen**

Roundtable-Gespräch mit

Christina Emmrich, Bezirksbürger-
meisterin Berlin-Lichtenberg

Gisela Pflug, Vorsitzende des Vereins
zur Förderung partnerschaftlicher und
freundschaftlicher Verbindungen
Steglitz-Zehlendorfs. e.V.

Petra Wermke, Marzahn-Hellersdorfer
Städtepartnerschaftsverein e.V.

Christiane Zieger, Vorsitzende des
Partnerschaftsvereins Kadiköy e.V.
(Friedrichshain-Kreuzberg / Istanbul-
Kadiköy)

Mirka Schuster, Koordinatorin
für Europaangelegenheiten und
Städtepartnerschaften für Tempelhof-
Schöneberg

Moderation Dr. Albert Statz

12.30 Uhr Mittagspause – Imbiss

**13.15 Uhr Städtepartnerschaft konkret –
Workshops**

Die Workshops finden parallel statt

1. Partnerschaftsarbeit: Erfahrungen
mit den nationalen Unterschieden und
interkulturelle Verständigung

2. Politische Verankerung:
Zivilgesellschaftliche Basis und
kommunale Politik

3. Themen: Völkerverständigung und
fachliche Projekte

4. Sicherung der Arbeitsbedingungen:
Finanzierung und Infrastruktur

15.00 Uhr Kaffeepause

**15.15 Uhr Gute Beispiele, Ideen und politische
Konsequenzen**

16.00 Uhr Ende der Veranstaltung

Die Studie „Kommunale Partnerschaften und Netzwerke“
kann bei der Heinrich Böll Stiftung unter [www.kommunale.info/
staedtepartnerschaften](http://www.kommunale.info/staedtepartnerschaften) bezogen werden.

Städtepartnerschaften – Kommunale Außenpolitik in Berlin

Berlin und seine Bezirke sind international durch Partnerschaften und Kooperationen vernetzt. Auch diese Aktivitäten machen die Vielfalt der Stadt aus und sie gewinnen in den letzten Jahren letztendlich durch das Engagement von Bürgerinnen und Bürgern und ihrer Vereine an Profil. Die Themen Klima, Energie und nachhaltige Stadtentwicklung spielen ebenso eine wachsende Rolle wie gemeinsame Aktivitäten von Jugendlichen für die Verständigung zwischen den Völkern und gegen Rassismus.

Wie können Probleme bei der Organisierung, Finanzierung und der interkulturellen Verständigung überwunden werden? Wie lassen sich die Aktivitäten auf bezirklicher und Landesebene miteinander verbinden, wie arbeiten Partnerschaftsvereine und Verwaltungen zusammen?

Die Tagung dient dem Erfahrungsaustausch, soll Anregungen für die weitere Arbeit geben und Ansätze für eine künftige Verstetigung der Städtepartnerschaften in Berlin und den Bezirken entwickeln.

Samstag 14. Mai 2011, 10–17 Uhr
Goldener Saal des Rathaus Schöneberg
John-F.-Kennedy-Platz, 10825 Berlin

Verkehrsverbindung: U4, Rathaus Schöneberg

Beitrag: 10 € / erm. 5 € inkl. Verpflegung u. Getränke

Anmeldung bitte bis 9. Mai 2011:

August Bebel Institut, Müllerstr. 163, 13353 Berlin,
Tel. (030) 4692-121, Fax (030) 4692-124,
kontakt@august-bebel-institut.de

Bankverbindung für Teilnahmebeiträge:
August Bebel Institut, Konto 36 499 107,
BLZ 100 100 10, Postbank Berlin

In Kooperation von August Bebel Institut, Bildungswerk für Alternative Kommunalpolitik, BiwAK e.V., und kommunalpolitisches forum e.V. (Berlin)